Objekttyp: **BackMatter**

Zeitschrift: **Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata**

Band (Jahr): **- (1986)**

Heft 3

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

COLLABORATEURS / MITARBEITER / COLLABORATORI

Giuseppe Bevilacqua: professeur de littérature allemande, Université de Florence,
Via di Belvedere, I–50010 Cercina

Hans-Jost Frey: professeur de littérature comparée, Université de Zurich;
Bergstrasse 18, CH–8040 Zurich

Georges-Arthur Goldschmidt: écrivain et professeur d'allemand;
268, rue de Belleville, F–75020 Paris

Eugène Guillevic: écrivain;
47, rue Claude Bernard, F–75005 Paris

Wolfgang Hildesheimer: écrivain et traducteur;
CH–7742 Poschiavo

John E. Jackson: professeur de littérature française, Université de Berne;
15, rue de la Dôle, CH–1203 Genève

Friedhelm Kemp: écrivain et traducteur;
Widenmayerstrasse 41/I, D–8000 München 22

Traugott König: éditeur et traducteur;
Bockenheimer Anlage 34, D–6000 Frankfurt 1

Jean-René Ladmiral: directeur du Laboratoire de recherche interdisciplinaires sur la traduction et la communication linguistique et/ou interculturelle de l'Université de Paris X–Nanterre (C. L. I.C.);
84, rue de Buzenval, F–75020 Paris

Walter Lenschen: professeur de philologie allemande, Université de Lausanne;
Chemin des Charmilles 53, CH–1025 Saint-Sulpice

Giorgio Orelli: écrivain
Via Belsoggiorno 14, CH–6500 Bellinzona

Madeleine Santschi: journaliste et traductrice:
La Cerisaie, CH–1008 Jouxtens

Marcel Schwander: rédacteur, écrivain et traducteur:
Avenue de la Harpe 30, CH–1007 Lausanne

Donata Schwendimann-Berra: assistante de littérature italienne, Université de Berne;
Jägerweg 6, CH–3014 Berne

N° 1, 1985

H.H.H. Remak	The Situation of Comparative Literature in the Universities
R. Sugranyes de Franch	Réalité de l'au-delà et illusion des sens. Vision de la culture baroque
L.R. Furst	"The Happiest Days of your Life"
R. Böschenstein	Anmerkung zum Artikel von Lilian R. Furst
E. Giddey	Isabelle de Montolieu et Jane Austen
P. Grotzer	Narr, Gaukler, Hungerkünstler als Allegorie des Schriftstellers
J. von Stackelberg	Die deutsche Edelrose. Anmerkungen zur Übersetzung von Umberto Ecos *Nome della Rosa*
Dokument	Ein Brief von Max Frisch zum Don Juan-Thema

N° 2, 1985

Y. Chevrel	Littérature comparée et tradition classique: situation des études comparatistes en France
Approches du texte littéraire – Wege zum literarischen Text – Interpretazioni del testo letterario:	
P. Grotzer	Einführung
Philippe Jaccottet	*Au petit jour:*
J.-L. Seylaz	"Au petit jour". Lecture d'un poème de Philippe Jaccottet
J. Geninasca	La clairvoyante attente de l'ignorant
Conrad Ferdinand Meyer	*Möwenflug:*
W. Stauffacher	Lyrisches Ich, ins Bodenlose starrend
C.L. Hart-Nibbrig	C.F. Meyers "Möwenflug" oder der Abstand des Textes zu sich selbst. Ein Annäherungsversuch
Torquato Tasso	*Dal Canto XII della "Gerusalemme Liberata":*
G. Gorni	Il chiasmo di Clorinda
G. Güntert	Il combattimento di Tancredi e Clorinda

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Sommario
Nr. 4 / No 4 / No 4

Harald Fricke: Zur Rolle von Theorie und Erfahrung in der Literaturwissenschaft

Rita Miller-Isella: Il "campo associativo" come metodo di confronto testuale nel processo critico della traduzione letteraria

Verena Ehrich-Haefeli: Sécularisation, langue et structure familiale. Le père dans le théâtre de Lessing et de Diderot

Markus Winkler: Mme. de Stael und die Idylle

Susanne Wehrle: Übersetzbarkeit und Unübersetzbarkeit der Lyrik